



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

MP.WAT/2001/1  
CP.TEIA.2001/1  
26 March 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ И  
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРАНСГРАНИЧНЫХ ВОДОТОКОВ  
И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР**

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ТРАНСГРАНИЧНОМ  
ВОЗДЕЙСТВИИ ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ**

Совместная специальная сессия  
Женева, 2-3 июля 2001 года

**ОТВЕТСТВЕННОСТЬ В СВЯЗИ С АВАРИЙНЫМ ЗАГРЯЗНЕНИЕМ ВОД**

Представлено Председателем Рабочей группы по правовым и административным  
аспектам, учрежденной Совещанием Сторон Конвенции по охране и  
использованию трансграничных водотоков и международных озер

## **Введение**

1. Настоящий документ содержит информацию о результатах работы группы экспертов по вопросам ответственности, учрежденной в качестве специальной группы экспертов открытого состава Сторонами Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по водам) на их втором совещании. Он был подготовлен при содействии со стороны секретариата и окончательно доработан Рабочей группой по правовым и административным аспектам на ее первом совещании, состоявшемся 29-30 января 2001 года.

2. В соответствии с решениями, принятыми Сторонами Конвенции по водам на их втором совещании, предварительный вариант этого доклада (CP.TEIA/2000/14/Add.1) был представлен на рассмотрение Конференции Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Брюссель, 22-24 ноября 2000 года). В этот документ включены итоги соответствующих обсуждений и решения Конференции. Этот документ был также представлен Президиуму Совещания Сторон Конвенции по водам и Президиуму Конференции Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенции о промышленных авариях) с целью его рассмотрения на их совместном совещании, состоявшемся в Женеве 19-20 февраля 2001 года.

## **I. МАНДАТ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ**

3. Стороны Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, будучи обеспокоены серьезными последствиями недавних аварий, связанных с водами, и принимая во внимание дискуссии, которые были вызваны ими также в рамках других международных форумов по вопросу о том, как предупреждать подобные аварии в будущем и эффективнее ограничивать их последствия, поручили на своем втором совещании группе экспертов открытого состава под эгидой Рабочей группы по правовым и административным аспектам (ECE/MP.WAT/5, пункты 31-34; приложение I; и приложение II, программный элемент 1.4):

а) провести оценку соответствующих норм, касающихся ответственности, и соответствующих международно-правовых документов и предложений ЕЭК ООН и других международных форумов;

б) выявить имеющиеся пробелы в нормах, касающихся ответственности, которые можно было бы устранить с помощью мер в рамках Конвенции по водам;

с) подготовить варианты для разработки возможных инструментов, включая варианты, касающиеся документов, не имеющих обязательной силы или имеющих обязательную юридическую силу, принимая во внимание результаты работы в рамках других форумов, особенно Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП);

д) представить проект доклада Конференции Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий для рассмотрения на ее первом совещании (Брюссель, 22-24 ноября 2000 года);

е) включить, в соответствующих случаях, результаты обсуждения на этом совещании в окончательный вариант доклада.

4. Совещание Сторон Конвенции по водам также:

а) с признательностью приняло предложение Председателя Совещания Сторон, подписавших Конвенцию о трансграничном воздействии промышленных аварий, а также ЮНЕП и Европейского регионального бюро Всемирной организации здравоохранения (ЕВРО/ВОЗ) об оказании содействия этой деятельности;

б) предложило делегациям, международным организациям и НПО назначить экспертов для включения в группу открытого состава.

5. Кроме того, Совещание Сторон Конвенции по водам постановило, что доклад группы экспертов открытого состава, окончательно доработанный Рабочей группой по правовым и административным аспектам, необходимо представить на рассмотрение Президиума на его совещании в 2001 году для того, чтобы можно было подготовить решение о возможных путях и средствах осуществления последующей деятельности, предложенной Рабочей группой по правовым и административным аспектам. Президиуму Совещания Сторон Конвенции по водам следует продолжить работу над этим вопросом в ходе подготовки к Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (которую в настоящее время планируется провести 21-23 мая 2003 года в Киеве) и разработать процедуру, обеспечивающую участие всех Сторон Конвенции в процессе принятия решений.

## **II. УЧАСТНИКИ, МАНДАТ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО ВОПРОСАМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ И ВКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЯХ**

6. Участников группы экспертов открытого состава назначили следующие страны и организации: Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Италия, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Финляндия, Швейцария, Швеция, Эстония, Европейская комиссия, ЮНЕП, ЕВРО/ВОЗ и Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы.

7. Группа экспертов, возглавляемая Председателем Рабочей группы по правовым и административным аспектам г-жой Фани ДАСКАЛОПУЛУ-ЛИВАДА (Греция), провела два совещания - 19 мая и 10-11 августа 2000 года. На этих совещаниях присутствовало большинство экспертов.

8. В рамках своего мандата группа экспертов решила уделять основное внимание такому приоритетному вопросу, как гражданская ответственность, при том понимании, что некоторые аспекты ответственности государств можно было бы рассмотреть на последующем этапе.

9. На своих двух совещаниях группа экспертов:

a) провела предварительную оценку соответствующих норм о гражданской ответственности в связи с аварийным загрязнением вод, а также анализ соответствующих пробелов и недостатков (глава III);

b) рассмотрела возможные средства решения вопроса о гражданской ответственности за ущерб, причиненный в результате трансграничного воздействия, вызванного авариями, связанными с загрязнением вод (глава IV);

c) подготовила подборку примеров решений, предусмотренных в международно-правовых документах, имеющих обязательную силу, по ряду вопросов, относящихся к этой теме (приложение I). По техническим причинам приложение I издано в виде отдельного документа под условным обозначением MP.WAT/2001/1/Add.1 - CP.TEIA/2001/1/Add.1;

d) приняла к сведению исследование "Международные правовые документы по гражданской ответственности применительно к случаям загрязнения вод: сфера охвата и возможные пробелы" ("International Legal Instruments on Civil Liability Applicable to Water-

related Incidents: Coverage and Possible Gaps"), подготовленное по поручению группы экспертов Центром по трансграничному ущербу и компенсации (приложение II). По техническим причинам приложение II издано в виде отдельного документа под условным обозначением MP.WAT/2001/1/Add.2 - CP.TEIA/2001/1/Add.2;

е) рассмотрела Конвенцию о гражданской ответственности за ущерб, причиненный деятельностью, представляющей опасность для окружающей среды (приложение III);

ф) подняла некоторые вопросы, касающиеся будущей деятельности (приложение IV).

10. В приложении к настоящему докладу (приложение V) также содержится решение 2000/6 об ответственности, которое было принято Конференцией Сторон Конвенции о промышленных авариях и включено в настоящий доклад в соответствии с мандатом группы экспертов.

### **III. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ОЦЕНКА СООТВЕТСТВУЮЩИХ НОРМ, КАСАЮЩИХСЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, И ВЫЯВЛЕНИЕ ИМЕЮЩИХСЯ ПРОБЕЛОВ**

#### **A. Соглашения, рассматриваемые группой экспертов**

11. Существует, по меньшей мере, 30 международных или региональных соглашений по гражданской ответственности применительно к пресным водам, гражданской ответственности, охватывающей антропогенное воздействие на морскую среду, гражданской ответственности, охватывающей ядерную безопасность, и гражданской ответственности, охватывающей космические объекты.

12. В соответствии со своим мандатом группа экспертов, в частности, проанализировала соглашения и предложения, касающиеся гражданской ответственности в связи с аварийным загрязнением вод, вызванным "горнодобывающей деятельностью и разработкой карьеров" и/или "предприятиями обрабатывающей промышленности" (см. Международную стандартную отраслевую классификацию всех видов экономической деятельности Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>), которые стали причиной последних аварий<sup>2</sup>.

13. Однако аварии, связанные с загрязнением вод, могут также происходить в результате осуществления других видов экономической деятельности, перечисленных в

Классификации Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>, например деятельности, относящейся к таким категориям, как "сельское хозяйство", "электроэнергия, газ и водоснабжение", "строительство", "транспорт, складское хозяйство и связь (например, сухопутный транспорт, транспортировка по трубопроводам, водный транспорт)", "канализация и удаление отходов, санитарная обработка и аналогичные услуги", "научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы" и "здравоохранение (например, деятельность больниц)". Поэтому была также осуществлена оценка существующих соглашений и предложений с точки зрения охвата связанных с загрязнением вод аварий, происходящих в результате этих видов деятельности.

14. Кроме того, этот анализ не ограничивался только загрязнением вод. Он также охватывал неблагоприятное трансграничное воздействие на окружающую среду<sup>3</sup>, которое может вызываться разрушением плотин<sup>4</sup> или неправильной эксплуатацией других водохозяйственных объектов, приводящей, например, к наводнениям в районах, лежащих ниже по течению.

## **В. Выводы группы экспертов**

15. Решая задачу по выявлению имеющихся пробелов в действующих международных конвенциях о гражданской ответственности, группа экспертов составила таблицу, в которой отражена ее точка зрения по этому вопросу.

Таблица. Ущерб, причиняемый трансграничным загрязнением

ВОПРОСЫ	МЕЖДУНАРОДНО-ПРАВОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ ПО ВОПРОСУ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ				
	Луганская конвенция [a]	КГПОГ [b]	КГО [c]	Конвенция ОВВ [d]	МЧП [e]
Трансграничное загрязнение в целом	да	да	частично [f]	да	да
Трансграничное загрязнение, вызванное авариями	да	да	частично [f]	да	да
Трансграничное загрязнение, вызванное другими событиями	да	да	частично [f]	да	да
Трансграничное загрязнение, вызванное обычным функционированием	нет	нет	нет	нет	частично [i]
Общие аспекты, связанные с загрязнением вод [g]	да	да	частично [f]	да	да

ВОПРОСЫ	МЕЖДУНАРОДНО-ПРАВОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ ПО ВОПРОСУ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ				
	Луганская конвенция [a]	КГПОГ [b]	КГО [c]	Конвенция ОВВ [d]	МЧП [e]
Аспекты, связанные с загрязнением вод в результате промышленной деятельности [h]	да	да	частично [f]	да	да
Аспекты, связанные с загрязнением вод в результате осуществления другой деятельности	частично	да	нет	нет	частично [j]

Примечания к таблице:

[a] Конвенция о гражданской ответственности за ущерб, причиненный деятельностью, представляющей опасность для окружающей среды. Совершена в Лугано 21 июня 1993 года. Еще не вступила в силу.

[b] Конвенция о гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом (КГПОГ). Совершена в Женеве 10 октября 1989 года. Еще не вступила в силу.

[c] Международная конвенция о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения нефтью 1969 года (КГО). Вступила в силу в 1975 году; протоколами 1976 года и 1992 года в нее были внесены поправки (вступили в силу).

[d] Международная конвенция об ответственности и компенсации за ущерб в связи с перевозкой морем опасных и вредных веществ 1996 года (Конвенция ОВВ). Еще не вступила в силу.

[e] Международное частное право.

[f] Применима только к загрязнению нефтью.

[g] Один эксперт высказал мнение, что аспекты, связанные с загрязнением воздуха и почвы, также должны рассматриваться при выявлении имеющихся пробелов и недостатков.

[h] В настоящем анализе *prima facie* промышленная деятельность охватывает все виды перевозки грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом. В нее не включается транспортировка опасных и других веществ по трубопроводам.

[i] В данном случае речь идет о конвенциях, регламентирующих нормы международного частного права, в частности о Брюссельской конвенции о юрисдикции и приведении в исполнение судебных решений по гражданским и торговым делам 1968 года и Луганской конвенции о юрисдикции и приведении в исполнение судебных решений по гражданским и торговым делам 1988 года. Они охватывают рассматриваемую проблему лишь "отчасти", поскольку в их рамках рассматриваются только вопросы о юрисдикции, признании и приведении в исполнение судебных решений, вынесенных иностранными судебными инстанциями, и одновременно остаются открытыми вопросы о применяемых материально-правовых положениях.

[j] В зависимости от применяемых материально-правовых положений национального законодательства.

1. Промышленные аварии в горнодобывающей промышленности  
и обрабатывающей промышленности

16. Что касается аварий, связанных с загрязнением вод "горнодобывающей деятельностью и при разработке карьеров" и "предприятиями обрабатывающей промышленности", то группа экспертов установила, что имеющиеся международно-правовые документы конкретно не охватывают аварийного загрязнения трансграничных внутренних вод, которое может быть вызвано этими видами экономической деятельности.

17. Хотя Конвенция о гражданской ответственности за ущерб, причиненный деятельностью, представляющей опасность для окружающей среды, совершенная в Лугано 21 июня 1993 года (далее именуемая "Луганская конвенция"), могла бы в принципе рассматриваться в качестве международно-правового документа, охватывающего ответственность за ущерб, причиненный трансграничным загрязнением вод в результате осуществления вышеупомянутых видов деятельности, ее охват, по мнению группы экспертов, носит слишком общий характер и не обеспечивает достаточной юридической определенности. Было также указано, что ее определения являются слишком расплывчатыми, особенно в области ущерба, причиненного окружающей среде (см. приложение III).



2. Транспорт (за исключением транспортировки по трубопроводам)  
и хранение опасных веществ

18. Гражданская ответственность за ущерб, причиненный аварийным загрязнением вод в результате деятельности, включенной в категорию "транспорт, складское хозяйство и связь", предусматривается - в полной мере или частично - в ряде соглашений.

19. Группа экспертов рассмотрела следующие документы:

- a) Луганскую конвенцию. Пока еще не вступила в силу;
- b) Конвенцию о гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом (КГПОГ). Совершена в Женеве 10 октября 1989 года. Пока еще не вступила в силу;
- c) Международную конвенцию о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения нефтью 1969 года (КГО). Вступила в силу в 1975 году; протоколами 1976 года и 1992 года в нее были внесены поправки (вступили в силу);
- d) Международную конвенцию об ответственности и компенсации за ущерб в связи с перевозкой морем опасных и вредных веществ 1996 года (Конвенцию ОВВ). Пока еще не вступила в силу.

3. Транспортировка по трубопроводам

20. Как представляется, транспортировка по трубопроводам конкретно не охватывается положениями соответствующих правовых документов, за исключением общих положений Луганской конвенции.

4. Другие виды деятельности

21. Другие виды экономической деятельности, имеющие отношение к авариям, связанным с загрязнением вод, не рассматривались.

#### **IV. ВОЗМОЖНЫЕ СРЕДСТВА РЕШЕНИЯ ВОПРОСА О ГРАЖДАНСКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ТРАНСГРАНИЧНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ, ВЫЗВАННОГО АВАРИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ЗАГРЯЗНЕНИЕМ ВОД**

##### **A. Варианты решения вопроса о гражданской ответственности**

22. Для того чтобы группа экспертов могла приступить к выполнению своей задачи по подготовке вариантов для разработки возможных средств, включая варианты, касающиеся документов, не имеющих обязательной силы или имеющих обязательную юридическую силу, принимая во внимание результаты работы в рамках других форумов, особенно ЮНЕП и ЕС, в предварительном порядке были предложены пять следующих вариантов:

Вариант 1: Использование действующих международно-правовых документов, которые имеют отношение к гражданской ответственности за ущерб, причиненный в результате трансграничного воздействия, вызванного авариями, связанными с загрязнением вод.

Вариант 2: Проведение оценки соответствующих и уже действующих соглашений и рассмотрение вопроса о том, как их следует изменить в целях решения вопросов о гражданской ответственности за ущерб, причиненный в результате трансграничного воздействия, вызванного авариями, связанными с загрязнением вод.

Вариант 3: Содействие вступлению в силу существующих международных соглашений, содержащих положения, которые, в частности, охватывают гражданскую ответственность за ущерб, причиненный в результате трансграничного воздействия, вызванного авариями, связанными с загрязнением вод, и выявление причин, по которым они еще не вступили в силу. В этом отношении можно было бы рассмотреть возможность внесения поправок или коррективов в эти соглашения.

Вариант 4: Разработка нового международного соглашения (договора/протокола), предусматривающего гражданскую ответственность, в частности, за ущерб, причиненный в результате трансграничного воздействия, вызванного авариями, связанными с загрязнением вод.

Вариант 5: Разработка кодекса поведения, руководящих принципов или рекомендаций, касающихся ответственности, в частности, за ущерб, причиненный в результате трансграничного воздействия, вызванного авариями, связанными с загрязнением вод.

23. Примером, иллюстрирующим вариант 1, является применение государствами - членами ЕС Брюссельской конвенции о юрисдикции и приведении в исполнение судебных решений по гражданским и торговым делам 1968 года.
24. Что касается варианта 2, то исследование, подготовленное по поручению группы экспертов, дополнительно прояснило ситуацию в связи с этим вариантом.
25. Примером, иллюстрирующим вариант 3, является содействие вступлению в силу Луганской конвенции (см. приложение III).
26. Вариант 4 охватывает предложения относительно подготовки протокола по этим вопросам, выдвинутые делегацией Швейцарии на втором совещании Сторон Конвенции по водам и на первом совещании Сторон Конвенции о промышленных авариях. Он также включает соображения, высказанные в ходе состоявшейся на совещании Сторон Конвенции по водам дискуссии по вопросу о возможности разработки новой конвенции ЕЭК или подготовки поправок к Конвенции по водам и/или Конвенции о промышленных авариях.
27. Что касается варианта 5, то преимущества и недостатки, связанные с разработкой документов, не имеющих обязательную силу, в сравнении с документами, имеющими обязательную силу, были проанализированы в рамках другого контекста - предотвращения, ограничения и сокращения масштабов болезней, связанных с водой, в регионе ЕЭК (см. MP.WAT/AC.1/1998/4 - ЕНСО 020102 F). Этот документ может послужить источником ценных идей при решении вопроса о разработке не имеющего обязательной силы документа о гражданской ответственности.

**В. Соответствующие предложения группы экспертов**

28. Относительно предположения, что разработка имеющего или не имеющего обязательной силы документа (см. варианты 4 и 5 выше) принесла бы дополнительную пользу, группа экспертов пришла к выводу, что такой документ должен, по меньшей мере, включать следующие положения:

- сфера применения;
- определения;
- возложение ответственности и освобождение от ответственности;
- обеспечение исполнения решений об ответственности;
- страхование и финансовые гарантии;
- компенсационный фонд.

## **V. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ВЫВОДЫ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

29. В свете изложенных выше соображений Рабочая группа признала наличие определенных недостатков в существующих международных правовых режимах гражданской ответственности, связанных, в частности, с отсутствием в них достаточной конкретности по некоторым вопросам, а также с тем, что они еще не вступили в силу. Рабочая группа, приняв во внимание решение 2000/6 об ответственности, принятое Конференцией Сторон Конвенции о промышленных авариях (приложение V), подчеркнула также необходимость существования соответствующего режима гражданской ответственности за ущерб, причиненный в результате осуществления опасной деятельности, относящейся к сфере действия обеих Конвенций, включая имеющий обязательную правовую силу документ.

### Примечания

<sup>1</sup> Перечислены в Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности Организации Объединенных Наций (ST/ESA/STAT/SER.M/4/Rev.3) в качестве категорий, разделов или классов.

<sup>2</sup> Опасная деятельность, подпадающая под эти категории, далее конкретизируется в приложении I к Конвенции о промышленных авариях и в примерных списках промышленных секторов и отраслей промышленности, которые могут вызывать аварийное загрязнение вод, содержащихся в Рекомендациях правительствам стран ЕЭК в отношении предотвращения загрязнения вод опасными веществами (ECE/CEP/10).

<sup>3</sup> В соответствии с определениями, содержащимися в существующих конвенциях ЕЭК, термин "окружающая среда" охватывает здоровье и безопасность человека.

<sup>4</sup> См., например, Рекомендации правительствам стран ЕЭК по безопасности плотин с уделением особого внимания небольшим плотинам (ECE/CEP/10).

Приложение I

**ВОПРОСЫ, РАССМАТРИВАЕМЫЕ ГРУППОЙ ЭКСПЕРТОВ**

По техническим причинам приложение I издано в виде отдельного документа под условным обозначением MP.WAT/2001/1/Add.1-CP.TEIA/2001/1/Add.1.

Приложение II

**СУЩЕСТВУЮЩИЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРАВОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ ПО  
ГРАЖДАНСКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ПРИМЕНИМЫЕ К СЛУЧАЯМ  
ЗАГРЯЗНЕНИЯ ВОД: СФЕРА ОХВАТА И ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЕЛЫ**

По техническим причинам приложение II издано в виде отдельного документа под условным обозначением MP.WAT/2001/1/Add.2-CP.TEIA/2001/1/Add.2.

### Приложение III

#### **АНАЛИЗ PRIMA FACIE ЛУГАНСКОЙ КОНВЕНЦИИ**

1. Конвенция Совета Европы о гражданской ответственности за ущерб, причиненный деятельностью, представляющей опасность для окружающей среды, была подготовлена в 1993 году. Конвенция предусматривает режим экологической ответственности, который охватывает все виды ущерба (как традиционный ущерб, например телесные повреждения и ущерб имуществу, так и ущерб окружающей среде как таковой), причиненного в результате опасной деятельности. В ней конкретизируются опасные виды деятельности, связанные с опасными веществами, биотехнологией и отходами. Сфера охвата является открытой в том смысле, что другие виды деятельности, помимо тех, которые прямо указаны в Конвенции, могут быть классифицированы в качестве опасных.
2. Девять государств - членов Совета Европы уже подписали Конвенцию (Финляндия, Греция, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Кипр, Исландия и Лихтенштейн). Несколько государств-членов уже подготовили законодательные акты об осуществлении Конвенции или готовятся к ее ратификации (Австрия, Греция, Нидерланды, Португалия, Финляндия). Однако ряд других государств-членов не намереваются подписывать или ратифицировать ее.
3. Возможные основные причины того, почему страны испытывают трудности с подписанием или ратификацией Конвенции, сводятся к следующему:
  - a) Конвенция не ограничивается только трансграничным ущербом. Она также охватывает ущерб, причиненный в пределах национальной территории государства-члена;
  - b) если сравнивать режим Конвенции с режимами экологической ответственности государств - членов Совета Европы, то создается общее впечатление, что Конвенция в некоторых отношениях идет дальше, чем большинство государств-членов (в частности, в ней недвусмысленно охватывается ущерб окружающей среде как таковой);
  - c) в силу открытого охвата опасных видов деятельности она также идет дальше, чем несколько государств-членов, которые установили режимы с закрытым и более ограниченным охватом;
  - d) эти государства-члены и большинство отраслей промышленности полагают, что охват Конвенции слишком широк и обеспечивает слишком небольшую юридическую определенность, а ее определения, особенно в области ущерба окружающей среде, слишком расплывчаты.

#### Приложение IV

### **НЕКОТОРЫЕ НЕРЕШЕННЫЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОХВАТА И ФОРМЫ ДОКУМЕНТА**

Для того чтобы продолжить работу по выявлению пробелов в существующих нормах об ответственности, в ходе которой меры, принимаемые в рамках Конвенции по водам или Конвенции о промышленных авариях, могли бы принести дополнительную пользу, Сторонам этих Конвенций предлагается рассмотреть на своей совместной специальной сессии следующие вопросы:

a) Следует ли конкретно сосредоточить внимание в рамках такого документа на авариях, связанных с загрязнением вод (в соответствии с первоначальным мандатом группы экспертов) или же следует также рассмотреть и другие аварии?

b) Следует ли ограничить охват документа только опасной деятельностью в горнодобывающей и обрабатывающей промышленности и в сфере транспортировки по трубопроводам?

c) Следует ли охватывать в документе опасные виды деятельности (способные привести к аварийному загрязнению вод), перечисленные в приложении I к Конвенции о промышленных авариях, или же следует также рассмотреть потенциально неблагоприятное воздействие аварийного высвобождения бактерий, вирусов и генетически измененных организмов?

d) Должна ли концепция наилучшей имеющейся технологии (НИТ) стать составной частью документа?

e) В какой степени следует охватывать ущерб, наносимый окружающей среде?

f) Если будет решено юридически оформить рассматриваемый документ в виде протокола, то должен ли этот протокол относиться только к Конвенции по водам или также к Конвенции о промышленных авариях?

g) Должна ли в таком протоколе идти речь о трансграничном загрязнении и других неблагоприятных видах воздействия на трансграничные воды или же в нем должна также предусматриваться гражданская ответственность за ущерб, причиненный загрязнением вод или другим неблагоприятным воздействием, ограниченным территорией только одного государства?

h) Следует ли в документе рассматривать вопрос об ответственности государств?



Приложение V

**РЕШЕНИЕ 2000/6 ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ  
СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЯХ  
(22-24 ноября 2000 года)**

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 13 Конвенции,

1. приветствует выдвинутую Швейцарией инициативу в области ответственности, изложенную в документе CP.TEIA/2000/14;
2. принимает к сведению решения по вопросу об ответственности, принятые Сторонами Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по водам) на их втором совещании, состоявшемся в марте 2000 года в Гааге (Нидерланды) (ECE/MP.WAT/5);
3. принимает также к сведению поддержку, выраженную в этом отношении делегациями, участвовавшими в работе седьмой сессии Комитета по экологической политике ЕЭК ООН (ECE/CEP/74);
4. признает, исходя из рассмотрения предварительного доклада Председателя группы экспертов по вопросам ответственности и промышленным авариям, созданной Сторонами Конвенции по водам (CP.TEIA/2000/14/Add.1), и справочного исследования "Международные правовые документы по гражданской ответственности применительно к случаям загрязнения вод: сфера охвата и возможные пробелы" (International Legal Instruments on Civil Liability Applicable to Water-related Incidents: Coverage and Possible Gaps), подготовленного по просьбе этой группы экспертов, наличие недостатков в существующих международных правовых документах по гражданской ответственности, вызванных, в частности, отсутствием в них конкретности по некоторым вопросам, а также тем, что они еще не вступили в силу;
5. подчеркивает необходимость создания в регионе ЕЭК ООН соответствующего режима, включая имеющий обязательную правовую силу документ, в области гражданской ответственности за ущерб, причиненный в результате осуществления опасной деятельности, относящейся к сфере действия обеих конвенций;

6. порушает своему Президиуму работать в тесном контакте с Президиумом Совещания Сторон Конвенции по водам с целью подготовки совместной специальной сессии руководящих органов обеих конвенций в 2001 году для рассмотрения вопроса об организации межправительственного процесса переговоров;

7. просит свой Президиум подготовить с этой целью в сотрудничестве с Президиумом Совещания Сторон Конвенции по водам элементы для определения сферы действия режима гражданской ответственности с учетом вопросов, поднятых в ходе его первого совещания (см. ECE/CP.TEIA/2, пункт 37).

-----